

1. (51-1) ^^Начальнику хора. Учение Давида, (51-2) после того, как приходил Доик Идумеянин и донес Саулу и сказал ему, что Давид пришел в дом Ахимелеха. (51-3) Что хвалишься злодейством, сильный? милость Божия всегда [со мною;]^

УПО: Для диригетна хору. Псалом навчальний Давидів. (52-3) Чого хвалишься злом, о могутній? Цілий день Божа милість зо мною.

KJV: Why boastest thou thyself in mischief, O mighty man? the goodness of God endureth continually.

2. (51-4) гибель вымышляет язык твой; как изощренная бритва, он [у] [тебя], коварный!

УПО:(52-4) Замишляє лукавство язык твій, як та бритва нагострена ти, що чиниш обману!

KJV: The tongue deviseth mischiefs; like a sharp razor, working deceitfully.

3. (51-5) ты любишь больше зло, нежели добро, больше ложь, нежели говорить правду;

УПО:(52-5) Ти зло полюбив над добро, а неправду більш, як правду казати, Села,

KJV: Thou lovest evil more than good; and lying rather than to speak righteousness. Selah.

4. (51-6) ты любишь всякие губительные речи, язык коварный:

УПО:(52-6) ти любиш усякі шкідливі слова, ти язичу обманний!

KJV: Thou lovest all devouring words, O thou deceitful tongue.

5. (51-7) за то Бог сокрушит тебя вконец, изринет тебя и исторгнет тебя из жилища [твоего] и корень твой из земли живых.

УПО:(52-7) Отож, Бог зруйнує назавжди тебе, тебе викине й вирве з намету тебе, й тебе викоренить із країни життя. Села.

KJV: God shall likewise destroy thee for ever, he shall take thee away, and pluck thee out of thy dwelling place, and root thee out of the land of the living. Selah.

6. (51-8) Увидят праведники и убоятся, посмеются над ним [и скажут]:

УПО:(52-8) і побачать це праведні, й будуть боятись, і будуть сміятися з нього:

KJV: The righteous also shall see, and fear, and shall laugh at him:

7. (51-9) ` вот человек, который не в Боге полагал крепость свою, а надеялся на

множество богатства своего, укреплялся в злодействе своем`.

УПО:(52-9) Ось муж, що Бога не чинить своєю твердинею, та на великість багатства свого покладає надію, втікає до злого свого...

KJV: Lo, this is the man that made not God his strength; but trusted in the abundance of his riches, and strengthened himself in his wickedness.

8. (51-10) А я, как зеленеющая маслина, в доме Божиим, и уповаю на милость Божию во веки веков,

УПО:(52-10) А я як зелена оливка у Божому домі, надіюсь на Божую милість на вічні віки!

KJV: But I am like a green olive tree in the house of God: I trust in the mercy of God for ever and ever.

9. (51-11) вечно буду славить Тебя за то, что Ты соделал, и уповать на имя Твое, ибо оно благо пред святыми Твоими.

УПО:(52-11) Буду славити вічно Тебе, що вчинив Ти оце, і про ймення Твоє буду звіщати побожним Твоїм, що добре воно!

KJV: I will praise thee for ever, because thou hast done it: and I will wait on thy name; for it is good before thy saints.